
SINGAPUR– Reunión Mensual de At-Large y NARALO

Lunes, 24 de marzo de 2014 – 07:00 a 08:00

ICANN – Singapur, Singapur

GARTH BRUEN: Buenos días. Bienvenidos a la reunión mensual de NARALO, aquí en la reunión de la ICANN que se celebra aquí en Singapur, que se celebra la número 49. Si rápidamente podríamos hacer que Glenn McKnight hiciera una revisión de la agenda del día de hoy se lo agradeceremos.

Gracias.

GLEN MCKNIGHT: Habla Glen McKnight para los registros. Muchas gracias. Tenemos aquí un ítem de acción para concretar. Vamos a hablar del 3.1, del DNS alternativo, el 3.2 el Equipo de Trabajo de Accesibilidad, el 3.3 las sesiones de interés, el programa de CROPP y también algunas actualizaciones sobre las recomendaciones.

Sobre NARALO, Anthony va a hablar de las telecomunicaciones de Canadá. Luego tenemos los informes sobre los Grupos de Trabajo y el Comité, luego vamos a hablar de las cuestiones de ALAC, funciones de la ICANN, las cuestiones de cumplimiento y otros asuntos. Gracias.

GARTH BRUEN: Gracias. Si pudiéramos por favor pasar rápidamente asistencia y también para que los participantes remotos nos escuchen. Voy a empezar con Eduardo Díaz.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

EDUARDO DIAZ: Soy Eduardo Díaz de Puerto Rico.

LOUIS HOULE: De Quebec.

EVAN LEIBOVITCH: De ALAC, proveniente de la Asociación de Open Source.

ANTHONY NIIGANII: Miembro del Programa de Mentorship.

GARTH BRUEN: Presidente de NARALO.

SILVIA VIVANCO: Personal de la ICANN.

HEIDI ULLRICH: Personal de la ICANN.

ARIEL LIANG: Personal de la ICANN.

ALAN GREENBERG: Miembro de ALAC y Miembro no Afiliado de NARALO.



RON SHERWOOD: De “.BA” y también soy coordinador de la AC para ALAC con la ccNSO, que también me han invitado aquí a participar de NARALO.

GARTH BRUEN: No sé qué quería decir con eso. ¿De dónde es usted?

RON SHERWOOD: Soy de un ccTLD, de los Estados Unidos.

GARTH BRUEN: Bueno bienvenido, eso hace la diferencia. Bueno, es parte esto de nuestros esfuerzos de reclutamiento. Estamos tratando de buscar grupos dentro de las Islas Vírgenes para contactar y seguramente aquí se complica encontrar esos grupos, pero bueno. Es bueno tenerlos aquí. Gracias.

Bien, aquí en la reunión de Singapur son las 7:15 de la mañana y está saliendo el sol y tenemos una serie de acciones, ya en la reunión de ayer de ALAC, una reunión muy larga, algunos de nosotros, tenemos ciertos momentos que recordar del día. A ver, sabemos, le pregunto al personal. ¿Sabemos cuándo va a estar lista la transcripción de esa sesión?

HEIDI ULLRICH: Yo creo que ya debería estar lista. Voy a preguntar y luego se los voy a hacer saber.



GARTH BRUEN:

Perfecto. Hay ciertas cuestiones que surgen durante la reunión. Hoy vamos a tener una sesión especial, que fue recomendada y desarrollada por At-Large respecto de los TOR y los DNS alternativos. Estos son temas que no han sido discutidos en las reuniones de la ICANN hasta ahora, y en las reuniones públicas pero como saben han habido muchas discusiones o debates a nivel privado, con el Comité Asesor de Seguridad y Transparencia, ha emitido informes sobre estos tópicos, pero yo creo que la comunidad necesita que esto se discuta en forma abierta y que tenemos que tener un diálogo, una conversación robusta o sólida respecto de estos temas.

También vamos a tener hoy una reunión con el Equipo de Trabajo de Accesibilidad. Esto es algo que también ha surgido de At-Large, teniendo en cuenta lo que hacíamos en NARALO, porque queríamos llegar a la comunidad, teníamos muchas ganas de llegar a la comunidad con discapacidades, asegurarnos de que ellos tuviesen el acceso, la calidad de acceso que la ICANN promete.

Si queremos tener una Internet, tenemos que tener una Internet en la que todos puedan acceder y en la que todos puedan compartir y para eso tenemos que asegurarnos de que todas las personas puedan tener acceso a esa Internet.

Me reuní con un Grupo de Usuarios en Massachusetts y ellos tenían ciertas formas muy innovadoras y muy buenas de usar Internet. Por lo tanto algo que me gustaría proporcionarles o proponer en esta reunión, no me refiero a esta reunión en particular de NARALO, pero sino en esta reunión de Singapur, lo que me gustaría hacer es que alguien nos



muestre cómo la tecnología para ciegos para Internet funciona. Es decir que esto se haga en la Cumbre.

Afortunadamente, vamos a tener una presentación principal para que el resto de la gente de Internet pueda aprender cómo la comunidad de no videntes utiliza Internet y por supuesto que podamos aprender de toda esa experiencia.

Además queremos llegar a todas las personas que tengan discapacidades, diferentes tipos de discapacidades. La comunidad de no videntes es simplemente una parte de esa comunidad. Uno de los arquitectos originales, al comienzo de ARPA Net, actualmente está totalmente sordo ya, no trabaja para la ICANN, él trabaja para una organización que precedía a la ICANN.

Pero espero que él asista a la reunión de Los Ángeles, porque se encuentra en esa área y voy a pedirle a Steve Crocker que lo contacte y que nos dé una presentación durante esa reunión porque ya tenemos gente en la ICANN que participa y que tiene discapacidades y queremos que nos muestren cómo utilizan Internet, queremos que nos enseñen cómo ellos utilizan Internet. Luego tenemos otro tipo de sesiones en esta semana de Singapur.

Hoy a las 12:15 vamos a tener la reunión de ALAC con la ccNSO que se va a llevar aquí en esta sala. Más tarde en el (inaudible) tenemos el tema de la gobernanza de Internet. Perdón, esto va a suceder en otra sala. En esta sala a las 14:00 se va a reunir, la Fuerza de Trabajo, el Grupo de Tarea de Accesibilidad, luego vamos a tener una ronda con los registradores, los servicios de registro.



Aquí vamos a tener diferentes discusiones sobre cómo Internet debería funcionar en el futuro y también cuáles son los resultados del Grupo de Trabajo para el reemplazo o la mejora de WHOIS y aquí también se van a discutir las cuestiones del DNS y a las 18:00 tenemos la reunión del Liderazgo de At-Large con el GAC, lo cual es un día muy ocupado.

¿Hay algo que quieran mencionar?

Evan.

EVAN LEIBOVITCH:

Gracias. No recuerdo exactamente ni la fecha ni el día pero me gustaría mencionar que hay una sesión cross-comunitaria sobre las métricas, y ésta es importante porque una de las cuestiones que ha estado promoviendo la sesión del DNS en el sentido de que una de las cosas que el At-Large ha estado promoviendo tiene que ver con las métricas a los consumidores.

Cuando hablamos de la confianza y la elección del consumidor esto no simplemente lo tenemos que evaluar en los términos de los TLDs, sino que también hay otras maneras dentro de los nombres de dominios para que los usuarios finales obtengan información y también significa todo esto que cuando hablamos de medir el éxito de un programa dentro de la ICANN.

Bueno, no es simplemente decir “hay más TLDs en el mundo y por eso hay más opciones”, bueno, básicamente esto es obvio, pero más allá de esa cuestión obvia, ¿existe confusión entre los usuarios respecto de los TLDs?



Muchas veces existe confusión o se crea confusión cuando se trata de sacar a la gente del DNS y estas cuestiones.

Esto ha sido muy resistido, por así decirlo, en varias sesiones o en varios rincones de la ICANN, pero tenemos que asegurarnos de que eso sea parte de la ecuación.

Entonces hay un grupo de métricas que está trabajando con esto y me gustaría que nos tomemos el tiempo para escucharlo.

GARTH BRUEN:

Estos son tópicos interesantes porque conceptualmente y a nivel de política y de comercio son interesantes. El Sistema de Nombres de Dominio es una capa de tecnología que se encuentra en la parte superior de los nombres que hace que podamos acceder con más facilidad sin utilizar los dominios sino utilizar los números.

Entonces, todo esto tiene sentido, y cuando hablamos de esto nos ubicaríamos en un tercer nivel. Por ejemplo, cuando hablamos de Facebook, todo portal que aparece con nombre de dominio y el contenido de Internet sin utilizar los nombres de dominios, excepto aquellos nombres de dominios que son sencillos y que se utilizan como portal para tener un acceso.

Entonces, surgen muchas preguntas respecto de cuánto tiempo tenemos que dedicarle a los nombres de dominio. Así que hay que abordarlos de manera distinta.



ALAN GREENBERG: Simplemente quería hacer un comentario. Lo curioso o algo que resulta curioso es que hablamos que lo que es menos confuso es mejor que lo que es confuso. Sabemos que muy a menudo la gente tiene que utilizar ciertos motores de búsqueda que por definición son confusos. Y tienen que decidir cuál de esos es menos confuso.

A ver, la psicología parece que no esté bien entendido en este caso, y las respuestas no siempre son tan intuitivas.

GARTH BRUEN: ¿Hay alguna otra sesión que quieran mencionar? Bien.

Si no, vamos a continuar. Nuestro próximo número en la agenda es el número cuatro, que tienen que ver con la difusión externa y también cuando pasábamos lista tenían que decir quiénes estaban conectados remotamente.

INTÉRPRETE: Comentario fuera de micrófono.

GARTH BRUEN: A ver, escuché algunas voces. Bueno, si los participantes remotos tienen preguntas o desean hablar, por favor exprésenlo en el chat o asegúrense de que sean sus preguntas leídas.

Nuestro punto número cuatro en la agenda tiene que ver con la difusión externa y el (...). Estos han sido esfuerzos muy agresivos para expandir At-Large y su membresía. Estos esfuerzos hasta ahora han tenido mucho



éxito y vamos a darles una actualización respecto de algunas de nuestras tareas de reclutamiento.

Queremos hablar de lo que es el CROPP para que todos entiendan de qué se trata y para qué se utiliza este programa. Glenn McKnight y Evan Leibovitch, hace poco, volvieron de un viaje de CROPP antes de venir a Singapur así que luego les voy a pasar la palabra para que nos den una respuesta al respecto.

ANTHONY NIIGANII:

Fue un evento muy productivo que llevamos a cabo en Washington porque el Director Ejecutivo de PIR tuvo o tuvimos sesiones durante la mañana donde hablamos de la importancia del punto NGO o ONG, también hablamos de la ICANN, hablamos del Programa de los gTLDs y tuvimos 122 delegados que participaron. Y ahora le voy a pasar la palabra a mi colega Evan para que haga alguna otra acotación.

EVAN LEIBOVITCH:

No, yo me di cuenta que había una necesidad de hacer discusión externa en la dirección opuesta, es decir, tenemos que formar parte de estos grupos para que las ALSs también participen, y en la gente asociada a tecnología de las organizaciones sin fines de lucro también han participado, pero es una Organización sumamente útil y es importante que la ICANN tenga ALSs que se beneficien.

Tuvimos muchísimas sesiones que fueron muy buenas en diferentes momentos en cuanto tomar conciencia de los temas de tecnología de información, temas relacionados con los usuarios de Internet. Es una



muy buena oportunidad y yo insto a At-Large y a la ICANN en sí a que trabajen más de cerca con este tipo de asociaciones.

Creo que el reclutamiento en ambas direcciones es algo que puede resultar bueno.

GARTH BRUEN:

Bien. Como dije ayer en la lista y en Skype, los eventos recientes que han surgido con el Departamento de Comercio, esta liberación del contrato y ahora el mundo está mirando a la comunidad global para que dé su liderazgo. Bueno, es algo muy importante y es importante que nosotros como At-Large abarquemos o tomemos en cuenta a toda la comunidad por completo y que lo hagamos de manera correcta para que la ICANN cumpla con su función.

En el último mes hemos recibido cuatro solicitudes de ALS adicionales y tenemos muchos grupos con los cuales yo he hablado directamente, he asistido y voy a asistir a otras reuniones con la Junta para tratar el tema.

Como dije anteriormente, uno de los grupos, el grupo de usuarios de no videntes, ellos han presentado una solicitud, luego tenemos la Sociedad de Internet o el capítulo de Sociedades de Internet para personas con necesidades especiales, en Washington, ellos también presentaron una solicitud.

Luego tenemos Open Median Canadá, ellos representan la apertura de los canales en Internet y se aseguran de que la gente tenga acceso a la información y que pueda publicar información y ellos también han presentado una solicitud.



Luego también tuvimos Native Public Media, Net Public Media que en los Estados Unidos es un grupo que se focaliza en la emisión de contenido relacionado con los Estados Unidos, no solamente para radio sino también para Internet y, desde luego, como todo el mundo sabe, la radio ha sido transformada por Internet.

Los contenidos radiales ahora son globales, más globales porque utilizan Internet, son más globales de lo que nunca lo han sido. Nosotros podemos escuchar radio, no importa en qué lugar del planeta nos encontremos. Es decir, se puede escuchar la radio en cualquier momento y en cualquier lugar.

También hay otros grupos con los que nos hemos reunido y conversado directamente con una comunidad de Estados Unidos, no tenemos a nadie de American Samoa. Esta es una de las áreas en las que me quisiera focalizar cuando llevemos a cabo nuestros recursos de reclutamiento.

Es decir, llegar a los rincones más remotos de los Estados Unidos. Y al llegar a los lugares que estén más alejados, hay lugares que están más allá de la gobernanza de los Estados Unidos y que por ejemplo tiene cuestiones técnicas, incluso hasta se ubican en Asia porque son parte del Commonwealth.

Es decir, nosotros nos queremos asegurar que todos tengan el mismo acceso a At-Large. También hemos tenido discusiones comerciales con el “bureaux” con los Estados Unidos, tuve varios debates con el Centro de Recursos de los Estados Unidos y ellos están muy preocupados respecto de los materiales sobre el abuso sexual en Internet y la privacidad de la gente que se expone sin el permiso de los usuarios.



Esto cada vez es un tema que cobra mayor importancia y están participando y discutiendo sobre este tema. También con las Asociaciones de noticias online, estas personas representan a los periodistas a nivel mundial en todo el mundo y están preocupados por la forma en que estos periodistas son tratados en todo el mundo. Entonces pueden tener ejemplos de lo que sucedió en Twitter en Turquía, especialmente teniendo en cuenta que ahora en Turquía hay un centro de la ICANN.

Entonces, si queremos tener esta idea de ser una comunidad global, tenemos que hacerlo, tenemos que trabajar para hacer una comunidad global. También veo que tenemos al Instituto de Ingenieros de Computadoras.

A ver Eduardo.

EDUARDO DIAZ: Habla Eduardo para los registros. ¿Instituto qué?

GARTH BRUEN: El Instituto de Ingenieros para Computadoras.

EDUARDO DIAZ: Finalmente. ¿No era la solicitud?

GARTH BRUEN: No, no. Le estoy preguntando a usted si presentaron la solicitud.



EDUARDO DIAZ: No, no. Yo estuve trabajando con ellos para hacerlos de que participen dentro de la ICANN porque como saben son un colegio de ingeniería profesional y la idea es que ellos también participen de esto. Gracias.

GLENN MCKNIGHT: Habla Glenn McKnight para los registros. Cuando estuve en Washington tuvimos un almuerzo con ellos. Pero yo me reuní con Joe, luego con Chris Mondini, con quien hacemos discusión externa para América del Norte, son una comunidad realmente muy interesante.

EDUARDO DIAZ: Sí, yo también tuve conversaciones mediante Skype con ellos.

GARTH BRUEN: Entonces Joe está participando a distancia. ¿Quiere hablar o mandarnos un mensaje escrito? ¿Podrías repetirlo por favor, Charles?

Bueno, por favor mándenlos un mensaje de texto y cuando aparezca alguien lo va a leer. También tenemos contacto con el Consejo de Consumidores de Canadá. Glenn hablaste por teléfono con ellos.

GLENN MCKNIGHT: Sí, están muy entusiasmados, sus miembros quieren trabajar con nosotros y esperan participar del Foro de Internet en otoño. Van a mandar su solicitud.

Gracias.



GARTH BRUEN: También, creo que Monique. ¿Sabes algo Louis?

LOUIS HOULE: Ella agregó algunos nombres. Gente de Quebec con el tema de accesibilidad en la web y hemos estado hablando de esto con ellos y vamos a trabajar juntos para hacer difusión externa con estas personas.

Habrá novedades pronto y también nos pusimos en contacto con otro grupo que es un Grupo de Innovación y Tecnología. Un Centro de Educación y Tecnología que ha estado trabajando con Internet desde que fue creado. Hay muchos de sus miembros o de sus grupos, quizás estén con nosotros mañana. Acá podemos hacer difusión externa.

GARTH BRUEN: También Mary estas en el chat. ¿Podés hablar? No, pensé que Mary nos iba a poder dar una actualización sobre sus actividades de organización.

Bueno, si tienes algo, podés mandarlo por escrito y lo vamos a leer. Estos son los grupos de los cuales recibimos solicitudes.

Estuvimos en contacto. Hay más de 60 grupos que están en la lista que han recibido cartas de reclutamiento que yo mismo les mandé y seguiremos este proceso. Es mucho trabajo pero el trabajo intenso realmente tiene buenos resultados, la idea es traer a estas personas a la mesa y todos nos vamos a beneficiar con esto.

Quiero tener diversidad no solamente por el hecho de tenerla, sino que cuando hay personas diferentes vienen ideas diferentes, soluciones diferentes a los problemas. Alguien mandó un mensaje. (Inaudible) Estas en la línea. ¿Quieres hacer una pregunta?



ORADOR SIN IDENTIFICAR: Quería mencionar que estuve en Nueva York y que allí se llevaron a cabo eventos.

GARTH BRUEN: A ver, si pudieran decirnos el nombre del grupo podríamos entender mejor lo que usted nos dice, Jolly. También tenemos una recomendación de Tom (Lowejan), donde se pedía que se arme un Grupo de Trabajo de Solicitudes de gTLDs o dónde se solicitaran cadenas de caracteres para gTLDs que representaran diferentes partes del mundo.

Para llegar a esas ciudades en los Estados Unidos. No sé si hay algún canadiense que tenga este tipo de solicitudes. Bueno, pero en los Estados Unidos tenemos “.Boston”, “.Vegas” y “.Miami” y estamos trabajando con ellos.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: No sé si esto corresponde, pero “.la” que es un código cc.

GARTH BRUEN: Bueno, el gobierno de la (inaudible) quiere que le devuelvan su TLD.

Bueno, estas son las actividades que estamos llevando a cabo y estamos avanzando muy bien. Como parte de estas actividades también hemos estado haciendo difusión externa para llevar a las comunidades indígenas, las primeras naciones, los latinoamericanos, les damos



diferentes nombres. Y tenemos el placer de tener con nosotros a Anthony que nos va a hablar sobre su ALS y su trabajo.

Bienvenido a la reunión y gracias.

ANTHONY NIIGANII:

Gracias. Habla Anthony Niiganii, yo soy una de las personas reclutadas en el Programa Piloto de (Mentorías) de ICANN. Es mi primera reunión, es un honor estar aquí y podré hablar sobre mi trabajo. Yo trabajo para las Mandatory Association en Manitoba y somos una organización sin fines de lucro que facilita la adopción de soluciones electrónicas e innovadoras y la colaboración con empresas, particulares, etc.

Y cuando trabajamos lo hacemos con las personas, les pedimos que se acerquen a nosotros y uno de los programas que tenemos en forma anual, es el programa de uso de Internet. En Canadá lo llamábamos de acceso de la comunidad y parte de este programa en un programa que utilizaba un programa de pasantías.

Y este programa tiene que ver con (inaudible), una experiencia en trabajar con la tecnología, enseñar la tecnología y lograr capacidades laborales valiosas y al final del programa los jóvenes presentan una historia de éxito, y tenemos una historia de éxito allí en pantalla y este año por primera vez incorporamos lo que yo llamo “historias electrónicas”, después las voy a describir.

Entonces, en esta pasantía, este año trabajamos con más de 23 zonas en Manitoba, con más de 43 jóvenes y cada joven aprendió tantas habilidades valiosas para volver y llevar a la fuerza laboral en el ámbito tecnológico y esto les resulta muy interesante.



Algunos de ustedes ya conocen este proyecto, “El camino que recorreremos”, “Road We Travel”, creo que hubo una presentación sobre este proyecto ya antes, y en este proyecto pude presentar dos historias. Una se refiere a personas con discapacidad y la tecnología, utilizamos los medios sociales para las personas que tienen discapacidades complejas y a veces están aislados en sus casas en especial en el caso de mi esposa que tiene una artritis muy grave y a veces está confinada a una sola habitación en nuestras casa y yo tenía que encontrar la manera de ayudarle a salir del lugar y conectarse con otras personas.

Empezamos con películas, estas las ve cuando sufre mucho dolor y de esta manera puede mirar películas, después de un tiempo esto se volvió un poco tedioso para ella así que pasamos al próximo nivel que es interacción. En sitios de películas empezó a interactuar online con personas que miraban películas y realmente le gustaba mirar estas películas e interactuar y cuando empezó a participar más, empezó a conectarse con otras personas que estaban en la misma sala de chat y que tenían el mismo tipo de discapacidades.

Empezó a formar parte de una comunidad que empezó a conectarse a través de los medios sociales y las películas que venían en “streaming”, esto le ayudó muchísimo, porque como estaba aislada en su casa, no podía conectarse ni hablar con nadie en público. Así que pudo de esta manera conectarse con la comunidad en línea.

Después se comunicó con una persona en Texas que creó un sitio que llamaron los rostros de una determinada enfermedad y compartieron 2000 historias en un año, de personas que vivían con espondilitis, que es la (inaudible) forma de artritis.



En esta historia yo hablé de los beneficios de las redes sociales para las personas con discapacidades y el valor que tenía esto. Como les ayudaba a mantener un estilo de vida saludable, a pesar de que no se pueden relacionar físicamente con las personas pueden llegar a ellas en forma virtual y encontrar a alguien que comprende lo que les está pasando.

Hablemos sobre las tele-comunidades. Soy bastante nuevo en esto, y es interesante ver que los canadienses pueden participar a través de las telecomunicaciones y servicios electrónicos. La ventaja de formar parte de una tele-comunidad, porque (inaudible) está solo en mi provincia y esto está en nuestro mandato y junto, así como pasa con mi colega Darlene Thompson, sólo puede trabajar en su territorio a través de las telecomunicaciones. Sin embargo, podemos ampliar nuestra misión cruzando los límites a través de colaboraciones, asociaciones, trabajo conjunto.

En el próximo año queremos trabajar más con las tele-comunidades para ver qué proyecto podemos desarrollar juntos y quiero ver qué surge en este próximo año. Hablé antes un poco, cuando hablé de las pasantías de jóvenes de las historias electrónicas. La tecnología está cambiando la forma en que filmamos. Podemos tener nuevas imágenes, podemos tener nuevas historias. En nuestra comunidad nativa tenemos una tradición oral, no tenemos una tradición escrita de comunicación tradicionalmente.

Es decir, contamos cuentos e historias. E historias que los nativos transmitimos conocimientos, sabidurías, lecciones a las generaciones futuras. La tecnología nos permite ahora, hoy en día, capturar estas



historias, compartirlas, y ampliar nuestra sabiduría, llevarla a la próxima generación y agregar también a la biblioteca tradiciones orales que puede ser preservada a través del uso de las tecnologías.

Entonces, las historias electrónicas toman los procesos de contar historias y la actualizan a través de temas actuales para contar una historia que alguien puede compartir con el mundo, no solamente dentro de estas comunidades, sino que podemos salir y llegar a la comunidad global.

Y las historias electrónicas pueden estar en diferentes formatos. Videos, Power Point, una muestra con fotografías, imagínense, esto es muy valioso y a medida que la comunidad empieza a ver el valor de las tecnologías, empezamos a ver que tenemos una oportunidad perfecta para llegar a toda esta gente al mundo de la ICANN y para hacerlo tenemos que escuchar sus historias y escuchar lo que nos dicen.

Van a poder darnos su punto de vista y ver qué es lo que pasa en el mundo. Un ejemplo, de las historias que tenemos en el proyecto de (inaudible) este joven, es un amigo mío, encontró la manera de empezar a conservar los lenguajes aborígenes usando aplicaciones específicas. Desarrolló una aplicación y creó un taller para que los jóvenes aprendieran a utilizar aplicaciones y empezaron a mostrarles a las personas que pueden preservar, transmitir, documentar sus idiomas a través de la tecnología y él empezó este proyecto de aplicaciones en el 2010.

Era muy interesante al principio, y ahora no está solamente en Canadá sino en todas las tribus de los Estados Unidos y estamos trabajando en Las Vegas para crear aplicaciones y los jóvenes están aprendiendo a



formar parte del mundo del comercio electrónico, crear sus aplicaciones generando ingresos desde el comercio electrónico.

Entonces, como pueden ver (inaudible) es un empresario, emprendedor tecnológico muy exitoso. Miren el valor que tiene esto y quieren compartirlo con los jóvenes y las generaciones futuras creando líderes en el mundo tecnológico.

Específicamente en el área de las aplicaciones con dispositivos móviles.

Y con esto, en mi idioma decimos (inaudible), que quiere decir muchas gracias a cada uno de ustedes.

GARTH BRUEN:

Muchas gracias por esta gran presentación. El trabajo que está haciendo su colega, amigo, es exactamente el tipo de trabajo o proyecto que quisiéramos conocer o aprender más.

Cuando yo era niño, mi padre me había contado sobre un proyecto para salvar a esos idiomas que estaban desapareciendo en otros idiomas y eso me llamó muchísimo la atención, hace 30 años. Así que tendríamos que reflotar eso a At-Large. ¿Quería decir algo Evan?

EVAN LEIBOVITCH:

Además de ayudar a los nuevos miembros de NARALO, tengo una pregunta que es muy específica respecto de lo que usted puede aportar a la organización. Hay mucha tensión dentro de la ICANN en las marcas registradas y en la reserva de los nombres y en la apropiación de los nombres. Yo no sé si esto ha sido algo que ha sido una inquietud para usted, pero una vez se llamó la atención de la ICANN por los países.



Hay ciertos conceptos occidentales convencionales de las marcas que no necesariamente son compatibles sobre cómo se utilizan ciertos nombres.

Y cómo se apropian los nombres, entonces una de las propuestas fue de un colega de Nueva Zelanda, (...) no sé si él habló en su comunidad, pero él expresó que su preocupación sobre nombres que se estaban usando de manera poca apropiada, porque sus nombres en su país, o porque esos nombres en su país no registraban las marcas.

Y porque esto se daba así, porque esto se pasaba de los mayores o era una tradición que pasaba de los mayores a los más jóvenes y esto no estaba siendo reconocido por la ICANN, es decir que la ICANN no reconocía esta tradición de la misma manera que lo hace con las marcas registradas.

Por ejemplo, cuando se trataba de una marca corporativa en esa determinada zona. Esto es específico del interés de la ICANN. Hay una gran brecha de conocimiento. (Inaudible) participaba del ALAC, volvió pero este tipo de perspectiva, este tipo de voces realmente es algo que no tenemos o que carecemos en la organización.

ANTHONY NIIGANII:

Sí. Es una muy buena pregunta y tenemos que volver a las comunidades y ver qué hace, porque cada grupo originario tiene su propio idioma y dentro de ese grupo o ese idioma hay también una multi-cultura, cuando ustedes me preguntan cómo o qué significa mi apellido, Niiganii.

Bueno, Niiganii se puede traducir en tres diferentes lenguajes y tiene un significado según se traduzca en cada uno de los idiomas.



Ahora, yo veo que eso sí sucede, pero también tenemos comunidades que pueden considerar formas muy específicas de registrar los nombres. Así que vamos a tener que dejar esto en manos de ellos para ver cómo van a enfocarse, cómo van a abordar el tema.

EVAN LEIBOVITCH: Bueno, lo vamos a dejar ahí. Pero tenemos que ver cómo los mecanismos de la ICANN como el UDRP pueden abordar este tipo de cuestiones.

GARTH BRUEN: Bien, sigamos entonces. Muchas gracias y es un buen punto de discusión o debate. Ahora le vamos a dar la palabra a Eduardo y luego a Louis para que nos dé una actualización breve de los Grupos de Trabajo. Gracias.

EDUARDO DIAZ: En el Grupo de ATLAS las actividades van muy bien, gracias a la colaboración de los miembros. Me gustaría anunciar que este miércoles tendremos dos reuniones del Comité ATLAS, Glenn va a hablar en una de ellas porque se va a estar encargando de la coordinación de los temas. La idea es que participen y que traigan ideas. Así que, Anthony, le cedo la palabra.

LOUIS HOULE: Louis para los registros. Hubo una reunión en febrero del NomCom y seguramente verán los informes en unas pocas horas o días serán publicados los informes.



También tenemos el Subcomité de estatuto que está trabajando en dos cuestiones distintas. La primera tiene que ver con la representación en el nombre NomCom, la segunda cuestión o el segundo tema tiene que ver con el término o el plazo de dos días para los miembros del NomCom, teniendo en cuenta que durante el primer año los miembros del NomCom, crean o adquieren experiencia.

Entonces el plazo de un año resulta insuficiente. El Comité de Revisión de los SOI, sería o será, tendrá debate en las próximas horas, seguramente durante alguna sesión de la ICANN. Gracias.

GARTH BRUEN: También tenemos a la empresa de Colorado, la Unidad Constitutiva de Colorado, quizás quiera hacer alguna acotación.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: No, no hay nada que quiera acotar.

GARTH BRUEN: Bueno, está muy bien porque ya nos quedamos sin tiempo. Le voy a dar la palabra a Evan y Alan. ¿Hay algún comentario que quieran hacer?

ALAN GREENBERG: Bueno, como saben, hay un proceso de selección que se está llevando a cabo. Hay tantas cosas que estamos haciendo en ALAC que no sé si quieren que se las cuenten. Estamos trabajando en una serie de declaraciones, algunas más breves que otras pero que son todas



importantes, la que todavía está siendo redactada es la de ATRT, que para la ICANN es de una importancia crucial.

Yo me reuní con el ATRT, así que tengo alguna información más completa y más en profundidad respecto de su trabajo.

Redactamos una gran cantidad de recomendaciones que seguramente sean difíciles de implementar que son controvertidas, pero tenemos que tener en cuenta que de ser implementadas van a tener un gran impacto en grupos, diferentes grupos, específicamente en aquellas que se focalizan en hacer que la gente participe, es decir en la participación de personas cuyos idiomas son distintos, por ejemplo.

Creo que cuando más positivos son los comentarios al respecto, bueno, más difícil va a ser el trabajo, por así decirlo. Pero bueno, hay mucho que se está haciendo y voy a tratar de resumirlo o trato de resumirlo con estas palabras aquí.

GARTH BRUEN:

Evan, ¿algo para acotar?

EVAN LEIBOVITCH:

También seré breve. Desde mi punto de vista, uno de los puntos más importantes tiene que ver con los Compromisos de Interés Público, el componente de los PICs en el Programa de los gTLDs. Se llegó a la conclusión de que hay algunos que no tienen ningún sentido de utilidad.



Hay una declaración de At-Large que está postada para comentario público y se le envió a la Junta para que haga comentarios y fue rechazado y la apertura de comentario público fue rechazada por la Junta y de todas maneras el ALAC hizo la apertura de comentarios públicos, y la idea es ver si hay alguna posibilidad de éxito.

Va a ser interesante ver qué se ha hecho hasta ahora, así que yo aliento a los miembros de NARALO que sigan avanzando con su trabajo. Alan tiene la palabra ahora.

ALAN GREENBERG:

Hay algo que Evan no mencionó. No queda claro si fue publicado para comentario público y porqué. Hay muchas razones, por otro lado, incluso si no se hiciera, se vuelve a focalizar o prestar atención en el tema de la pobreza o de la falta de implementación de los PICs.

Afortunadamente, este tipo de actividades en el sistema ascendente, que es realmente ascendente, bueno, permite que el tema se trate con rapidez. Es decir, no nos sentamos y esperamos que dos o tres personas hagan comentarios.

No sé si los comentarios que nosotros podamos emitir puedan cambiar la situación, sino que más bien necesitamos comentarios externos. Así que sería interesante ver, observar cómo se avanza con esto.

GARTH BRUEN:

Alan, para clarificar esto. El tema es que hay PICs que no son exigibles o hay que hacer PICs que sean exigibles.



EVAN LEIBOVITCH: Es un tema más complejo que tiene que ver con el acuerdo. Hay un concepto en este acuerdo que es de PICs opcional. Y aquí es donde surge el problema. Chris, yo sé que tienen algún comentario sobre este tema. Quizás quiera acotar algo después de mi intervención.

GARTH BRUEN: ¿Chris quiere decir algo?

ORADOR SIN IDENTIFICAR: No, no quiero decir nada.

GARTH BRUEN: Bueno, ahora vamos a pasar al siguiente punto que tiene que ver con las cuestiones de cumplimiento. Tenemos un tema con el WHOIS y las disposiciones del WHOIS respecto del contrato y si han sido exigidas adecuadamente o no. Esto es algo que hemos discutido ayer en parte y el otro tema tiene que ver con el (inaudible) y si es exigible y si se lo exige de manera correcta. Como vemos, es un tema bastante interesante.

No obstante, quiero seguir analizando esta información y seguir recabando información sobre los diferentes casos. También me gustaría seguir avanzando sobre el tema de suplantación de identidad de los dominios, porque este es un tema que involucra a la ICANN y a los titulares de los nombres de dominio, una y otra vez, y donde tenemos personas que sufren estos problemas con sus nombres de dominio y esto también implica o cubre una serie de cuestiones que no están contempladas dentro del contrato.

A mí me parece que esto es un poco más serio de lo que parece. A veces, se especifica que hay una violación muy específica en el contrato y el Departamento de Cumplimiento no debería no prestar atención a esto simplemente porque no entiende el asunto.

Bien, en cuanto al punto de otros asuntos y dado que nos hemos quedado sin tiempo. Hay algo que me gustaría abordar con el staff y simplemente quiero abordar el tema de la traducción en las selecciones. Nosotros dijimos ayer que nos teníamos que asegurar que toda información sobre la selección se encontrara en inglés, francés y español.

Entonces, si nosotros tenemos la redacción o documento de la selección podemos mandarlo a traducir y esto es algo que quiero que me aclaren. Creo que el idioma que utilizemos debe ser inglés, español y francés.

En cuanto a las selecciones en sí mismas, bueno, nosotros tenemos selecciones todos los años para los mismos puestos, entonces lo que tenemos que hacer es muchas veces tener en cuenta los nombres y no tenemos que en realidad preocuparnos por cambiar la redacción, así que este documento puede estar en inglés, español y francés.

Esto era lo que quería decir. Si tenemos que dar mensaje específico a las diferentes partes en español o francés, tenemos que hacerlo y tenemos que tener en cuenta las instrucciones estándares. Espero que esto les haya quedado claro.



HEIDI ULLRICH: Gracias Garth. Sí, estamos trabajando eso. Actualmente tenemos dos personas trabajando en las reglas estándar, pero seguramente hayan otras que tengan que cambiar y nos vamos a ocupar de eso.

GARTH BRUEN: Sí, yo lo sé. Esas selecciones no han sido fáciles para nadie, son muy complicadas. También se ha presentado un punto, una preocupación, una inquietud sobre el tiempo en el que se llevan a cabo las elecciones, si van a ser después o antes o durante.

Quizás tengamos que cambiar la sala y la hora de las elecciones. Personalmente creo que no va a ser necesario. Y seguramente Glenn nos puede dar una actualización al respecto.

GLENN MCKNIGHT: Sí, bueno, no he organizado la elección. Yo me voy a remitir a la anterior, donde se dio una comunicación en junio, pero dado que vamos a tener evento del ATLAS, tenemos que ver si tenemos que hacer alguna modificación en los procedimientos, es decir, simplemente lo estoy presentando para que lo podamos discutir.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: No sé, quizás lo podamos hacer y modificar algún procedimiento.

ALAN GREENBERG: Yo no creo que viole ninguno de nuestros procedimientos. La última vez lo que hicimos fue nominar a los miembros de ALAC de reemplazo en una oportunidad que fuera anterior a que el Comité los nominara, el



Comité de NomCom nos nominará, así que pudieran cumplir con los criterios de diversidad entre otras cosas.

Yo no sé si esto se va a poder hacer.

GARTH BRUEN: Antes de dar cierre a esta sesión, ¿hay alguien que quiera hacer algún otro comentario? Eduardo, adelante.

EDUARDO DIAZ: Bueno, a ver, ¿cuál es el resultado de la cuestión de la elección? No estoy seguro.

GARTH BRUEN: Todavía está siendo abierto. Está siendo discutido. Acá el personal ha anotado una acción a completar para verificar esta información. ¿Hay algún otro comentario por parte de la participación remota? ¿Alguna otra pregunta en la sala? Ariel, ¿algo que quiera acotar de la participación remota? Bueno, muchas gracias por asistir a la reunión. Disfruten del resto de la semana.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]

